E DIN ISO 24495-2:2024-12 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2024-11-08

Einfache Sprache - Teil 2: Juristisches Schreiben (ISO/DIS 24495-2:2024); Text Deutsch und Englisch

Plain language - Part 2: Legal communication (ISO/DIS 24495-2:2024); Text in German and English

Inhalt

Seite

Nationales Vorwort 4

Nationaler Anhang NA (informativ) Literaturhinweise 5

Vorwort 6

Einleitung 7

1 Anwendungsbereich 8

2 Normative Verweisungen 8

3 Begriffe 8

4 Grundsätze 9

5 Leitlinien 10

5.1 Leitlinien zu Grundsatz 1: Die Leser und Leserinnen erhalten, was sie brauchen (relevant) 10

5.1.1 Erste Schritte 10

5.1.2 Von Anfang an einen kollaborativen Schreibprozess etablieren 10

5.1.3 Verschiedene Informationsebenen für unterschiedliche Leser und Leserinnen 10

5.1.4 Notwendige verwandte Inhalte identifizieren 11

5.1.5 Vorlagen und andere vorhandene Dokumente mit Bedacht verwenden 11

5.2 Leitlinien zu Grundsatz 2: Die Leser und Leserinnen können leicht finden, was sie brauchen (auffindbar) 11

5.2.1 Erste Schritte 11

5.2.2 Überschriften verwenden, die den Lesern und Leserinnen den Sinn vermitteln 12

5.2.3 Einleitungen verwenden, um den Lesern und Leserinnen zu helfen, den Geltungsbereich und Zweck zu verstehen 12

5.2.4 Gestaltungsmethoden nutzen, um Informationen aus verschiedenen Perspektiven hervorzuheben 12

5.2.5 Die Folgen für den Fall, dass Leser oder Leserinnen wichtige Informationen nicht finden, evaluieren 12

5.2.6 Die Notwendigkeit der Kenntnis anderer Dokumente minimieren 13

5.2.7 Nummerierungssysteme für einfache Querverweisungen verwenden 13

5.3 Leitlinien zu Grundsatz 3: Die Leser und Leserinnen können leicht verstehen, was sie finden (verständlich) 13

5.3.1 Erste Schritte 13

5.3.2 Der Zielgruppe bekannte, juristisch korrekte Wörter wählen 14

5.3.3 Wörter und Formulierungen definieren, die den Lesern und Leserinnen unbekannt oder für sie verwirrend sein können 14

5.3.4 Grafiken verwenden, wenn sie den Inhalt verdeutlichen 15

5.3.5 Einheitliche Benennungen und Konzepte verwenden 15

5.3.6 Einen angemessenen Grad an Genauigkeit verwenden 15

5.3.7 Mehrdeutigkeiten beseitigen 16

5.4 Leitlinien zu Grundsatz 4: Die Leser und Leserinnen können die Informationen leicht verwenden (hilfreich) 17

Anhang A () Überblick über Leitlinien der Einfachen Sprache **18**
Anhang B () Muster für eine Checkliste zum Erstellen von juristischen Dokumenten **20**
Literaturhinweise **23**

Tabellen

Tabelle 1 — Beispiele für Mehrdeutigkeit **16**

Tabelle A.1 — Allgemeine und spezifische Leitlinien der Einfachen Sprache **18**

Tabelle B.1 — Muster für eine Checkliste **20**